

由民政事務處主導
中西區地區小型工程計劃
推行進度報告

目的

請各委員參閱以下由民政處主導的地區小型工程計劃推行進度報告。

地區小型工程計劃進度報告

2. 以下進度報告共包括 23 項地區小型工程計劃：

已完成之工程計劃

	計劃	工程代理人	工程內容	撥款(元)	進度報告
1.	山市街花槽加設籬笆及美化工程	民政事務總署工程組	加建籬笆及美化綠化花圃	160,000	<ul style="list-style-type: none"> 已加設籬笆及於花槽內種植植物
2.	山市街座椅重置工程	民政事務總署工程組	重設座椅	85,000	<ul style="list-style-type: none"> 已重置 3 張座椅
3.	山市街3-5號雅福臺對出山坡加設遮擋板及在石山街(雅福台對出)山坡加設擋板	中西區民政事務處	加設遮擋板	納入中西區設施維修及改善工程項目(2017-2018)	<ul style="list-style-type: none"> 屋宇署已於擋土牆掛設帆布以阻擋水花濺濕行人路 民政處已於擋土牆底部設置 7 個水馬連遮擋板
4.	改善龍虎山一號種植場之中草藥園的設備	民政事務總署工程組	於龍虎山一號種植場中草藥園平整園圍及砌磚、增補園圍內的中草藥、設置中草藥園介紹板及中草藥資訊板及資	910,000	<ul style="list-style-type: none"> 有關平整園圍及砌磚、增補園圍內的中草藥及設置中草藥園介紹板的工程已完成 已完成設置中草藥資訊板及資料牌

	計劃	工程代理人	工程內容	撥款(元)	進度報告
			料牌等		
5.	美化社區計劃 2016/2017年度 中環行人天橋 柱身粉飾工程	中西區 民政事務處	美化工程	230,000	<ul style="list-style-type: none"> 中西區區節的車身貼於 2016 年 11 月至 2017 年 2 月張貼；社區活動的車身貼於 2017 年 1 月至 2017 年 2 月張貼；更新具「地圖」功能的車身貼工程已完成

正推行之工程計劃

	計劃	工程代理人	工程內容	撥款(元)	進度報告
6.	摩星嶺旅遊設施設置工程	民政事務總署工程組定期合約顧問	於摩星嶺軍事設施遺址設置資料牌	2,690,000	<ul style="list-style-type: none"> 已於設置資料板位置完成地底勘探工作 待資料牌文本內容確定後，民政事務總署工程組會進行招標 民政事務總署工程組及定期合約顧問將於下次地區設施管理委員會或工作小組匯報工程進展
7.	水坑口街天橋底政府土地改善工程	民政事務總署工程組	平整土地，清潔大廈外牆及維修水渠等。	220,000	<ul style="list-style-type: none"> 由於機電工程署計劃於 2016 年 2 月至 2018 年 2 月在附近進行加裝升降機工程，待有關工程完成後，才進行地區小型工程
8.	匯安里綠化區改建為休憩處	民政事務總署工程組	匯安里綠化區改建為休憩處	160,000	<ul style="list-style-type: none"> 路政署路燈部認為加強現有掛牆式街燈的光度會對附近居民構成滋擾，不建議提高現有掛

	計劃	工程代理人	工程內容	撥款(元)	進度報告
					牆式街燈的光度；繼續與機電工程署及工程組跟進於綠化區加設照明設施的可行性；工程組會另行安排展開工程
9.	在伊利近街扶手電梯旁增設短椅	民政事務總署工程組	加設座椅	60,000	<ul style="list-style-type: none"> 民政處及工程組正就旅遊事務署提出的意見及地區諮詢收到的反對意見作出跟進，工程組會在完成有關跟進工作後進行招標
10.	改建豐物道附近海傍地段為休憩用地	民政事務總署工程組 機電工程署	改建為休憩用地，包括加設座椅、蔭棚，安裝照明系統、海濱欄杆及擴闊出入口	5,990,000	<ul style="list-style-type: none"> 工程組正準備進行招標；機電工程署已完成招標，現正跟進招標結果
11.	業主立案法團及互助委員會花盆設置計劃 (2016-2017)	民政事務總署工程組	為區內業主立案法團及互助委員會設置花盆	320,000	<ul style="list-style-type: none"> 已確定區內法團／互委會申請的盆栽數量，會邀請工程組進行招標
12.	業主立案法團及互助委員會告示板設置計劃 (2016-2017)	中西區民政事務處	為區內業主立案法團及互助委員會設置告示板	100,000	<ul style="list-style-type: none"> 承辦商正安排設置有關告示板
13.	地區小型工程研究計劃 (2017-2018)	民政事務總署工程組	就地區小型工程建議進行前期研究，以確定工程是否可行	66,000	<ul style="list-style-type: none"> 工程涵蓋時間由2017年4月1日至2018年3月31日
14.	中西區設施維修及改善工程項目	民政事務總署工程組	就中西區民政事務處管理的地區設施，作	880,000	<ul style="list-style-type: none"> 工程涵蓋時間由2017年4月1日至2018年3月31日

	計劃	工程代理人	工程內容	撥款(元)	進度報告
	(2017-2018)		出緊急及小規模的維修工作		
15.	中西區欄杆盆栽植物設置工程(2017-2018)	中西區民政事務處	為現有中西區多處地點的欄杆設置盆栽植物	540,000	<ul style="list-style-type: none"> 工程涵蓋時間由2017年4月1日至2018年3月31日
16.	中西區綠化工程(2017-2018)	中西區民政事務處	為民政處管理的綠化地點(包括綠化區、休憩處等)設置盆栽植物、花圃及花槽等，並為民政事務管理的綠化地點內的樹木進行樹群檢查、樹木風險評估及樹木風險緩減措施	1,860,000	<ul style="list-style-type: none"> 工程涵蓋時間由2017年4月1日至2018年3月31日
17.	山市街行人電梯旁行人路面上加建上蓋	民政事務總署工程組定期合約顧問	就山市街行人電梯旁行人路面加建上蓋進行前期研究，以確定工程的可行性	500,000 [第一階段可行性研究]	<ul style="list-style-type: none"> 工程組及定期合約顧問正就工程可行性諮詢政府部門，其中渠務署指有關工程位置地底有箱形暗渠(box culvert)，不建議於有關暗渠3米範圍內進行工程。顧問現正與渠務署進一步確認工程可行性
18.	興建連接薄扶林道(寶翠園第三座)至香港大學站之間行人道遮雨屏	民政事務總署工程組定期合約顧問	就興建行人道遮雨屏進行前期研究，以確定工程的可行性	150,000 [前期研究] 4,360,000 [建造工程]	<ul style="list-style-type: none"> 工程組及定期合約顧問已完成第一階段可行性研究，民政事務總署工程組及定期合約顧問將跟進餘下工程
19.	中西區文學徑	民政事務	就傳意牌設置	460,000	<ul style="list-style-type: none"> 定期合約顧問預計

	計劃	工程代理人	工程內容	撥款(元)	進度報告
	傳意牌設置工程	總署工程組定期合約顧問	地點進行前期研究,以確定工程的可行性	[第一階段可行性研究]	於 2017 年 8 月完成地底勘探,以確認工程的可行性 <ul style="list-style-type: none"> 顧問已準備傳意牌的初步設計供委員參考及提供意見
20.	孫中山史蹟徑 - 重新設計的紀念牌的安裝工程	民政事務總署工程組	就紀念牌設置地點進行地底勘探、地基設計及安裝工程	250,000 [前期研究] 1,170,000 [安裝工程]	<ul style="list-style-type: none"> 工程組已大致完成地底勘探及地基設計
21.	石塘咀公共圖書館增設圖書除菌機	中西區民政事務處 康樂及文化事務署	購入一部圖書除菌機,並設置於石塘咀公共圖書館供市民使用	47,000	<ul style="list-style-type: none"> 康文署剛完成除菌機招標,現正跟進招標結果 康文署正為海報設計及相關告示製作進行招標 建議的使用規則、操作步驟及說明見附件一至三
22.	改建西區副食品批發市場五號碼頭沿海地帶為公眾海濱走廊	建築署	於西區副食品批發市場五號碼頭沿海地帶展開小型工程,包括重補地面、加設電燈、圍欄、閘門等	5,850,000	<ul style="list-style-type: none"> 建築署已完成初步工程設計,並預計於 10 月進行招標
23.	美化社區計劃 2017/2018 年度中環行人天橋柱身粉飾工程	中西區民政事務處	以不同社區活動為主題,在中環行人天橋系統以防水車身貼美化天橋柱身	170,000	<ul style="list-style-type: none"> 民政處正研究有關柱身展示的內容

文件提交

3. 本文件將於二〇一七年九月二十八日舉行的地區小型工程工作小組第九次會議上提交，以供委員參閱。

中西區民政事務處

二〇一七年九月

圖書紫外線除菌機使用規則

1. 圖書紫外線除菌機（除菌機）乃由中西區區議會撥款購置，設於石塘咀公共圖書館免費為公眾提供服務，歡迎年滿 12 歲人士使用。
2. 除菌機只供放入香港公共圖書館圖書之用。
3. 使用者必須按操作步驟的指示放置不多於 6 本面積不大於 A4 紙的書籍。
4. 使用者嚴禁將任何潮濕之物件或圖書以外之物品放置本設施內。
5. 使用者請依次排隊使用設施。如有其他人士輪候使用服務，請勿使用設施超過五分鐘。
6. 使用者不得損壞除菌機。任何人損壞圖書館設施，則須按《圖書館規例》第 28 條作出賠償。服務台備有《圖書館規例》全文可供使用者借閱。
7. 圖書館不會對任何人因使用除菌機而招致的損失或損害負責。
8. 圖書館館長有權決定是否准許任何人使用除菌機。
9. 如需協助，請聯絡當值圖書館職員。

Book UV-C Steriliser Conditions of Use

1. A book UV-C steriliser (steriliser), purchased with fund from the Central and Western District Council, is available at the Shek Tong Tsui Public Library for public use free of charge. Any person aged 12 or above is welcome to use the steriliser.
2. Only books of the Hong Kong Public Libraries shall be placed into the steriliser.
3. Users shall place a maximum of six books not larger than A4 size into the steriliser in accordance with the operation instructions.
4. Users are strictly prohibited from placing any wet object or objects other than books into this facility.
5. Users shall queue up for the use of the facility. Please use the facility for no more than five minutes when others are waiting.
6. Users shall not cause any damage to the steriliser. Any person who causes damage to library facilities shall be liable for compensation under Section 28 of the Libraries Regulation. The full text of the Libraries Regulation is available at the service counter.
7. The library is not liable for any loss or damage arising from the use of the steriliser.
8. The librarian has the discretion to allow the use of the steriliser.
9. For assistance, please approach the library staff on duty.

圖書紫外線除菌機 Book UV-C Steriliser

操作步驟 Operation Instructions

1



1. 開啓機門，放入最多 6 本書籍，並以 V 字排列，讓書籍表面直接受紫外線照射。
1. Open the door, then place a maximum of 6 books and arrange them in V shapes so as to expose the cover of each book directly to the ultraviolet light.

2



2. 關上機門後，按右下角的按鈕啓動除菌程序(約 40 秒)。
2. Close the door, then press the button at the bottom right-hand corner to start the sterilisation process (approx. 40 seconds).

3

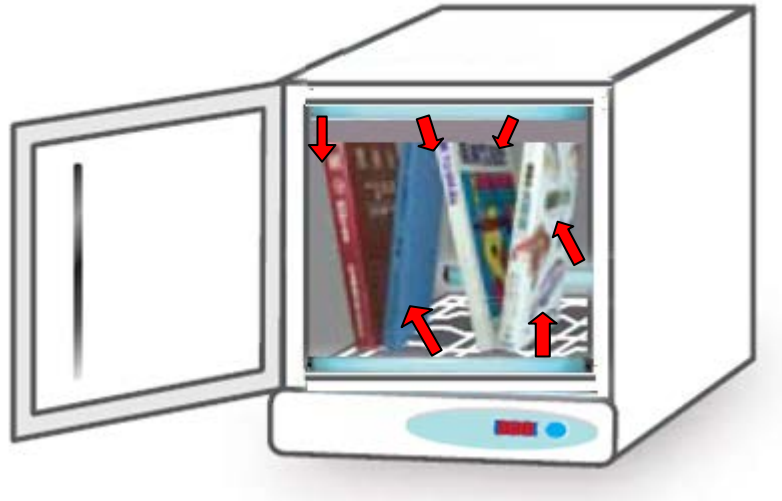


3. 待顯示屏顯示「0」字後，開啓機門取回書籍，然後關上機門。
3. Wait until the digit "0" appears on the display panel, then open the door, take out the sterilised book(s) and close the door.

除圖書外，不得放入其他物品

Do not place objects other than books into the steriliser

圖書紫外線除菌機 Book UV-C Steriliser



連續操作

Continuous
Operation

040

秒 SEC

相隔 1 分鐘

Interval : 1 min.

042

秒 SEC

相隔 2 分鐘

Interval : 2 mins.

044

秒 SEC

相隔 3 分鐘

Interval: 3 mins.

046

秒 SEC

相隔 4 分鐘

Interval: 4 mins.

048

秒 SEC

相隔 5 分鐘

或以上

Interval: 5 mins.

or above

050

秒 SEC

- 機門開啓後，LED 安全輔助燈(而非紫外線)會自動亮起。
- 要有效除菌，請依圖示將書籍以 V 字排列，讓書籍表面直接受紫外線照射。
- 本機可自動依據兩次操作相隔的時間調節暖機所需時間，因此每位讀者的書籍除菌時間並不相同(如左圖所示)，請安心使用。

- The LED auxiliary safety light (not UV-C light) will automatically switch on when the door is opened.
- For effective sterilisation, arrange the books in V shapes as shown in the diagram, so as to expose the cover of each book directly to the ultraviolet light.
- As the warm-up time will be adjusted automatically according to the length of interval between two operations, the duration of sterilisation varies from reader to reader (as shown in the diagram on the left), please feel at ease in using.

- ◇ 本機只作書籍除菌之用，嚴禁放入任何潮濕或可能滲水的物品。
- ◇ The steriliser is for sterilisation of books only. No wet objects or objects that may have water seeping out are allowed.

